

培养懂专业、精外语的国际化艺术人才

本报记者 李月

7月6日,首届全国艺术英语教学研讨会在北京中国戏曲学院举办。来自中国音乐学院、北京电影学院、浙江传媒学院、天津美术学院、云南艺术学院、四川音乐学院等国内40多所院校及相关教育机构的120余位专家、学者与会。

中国戏曲学院副院长冉常建在研讨会致辞中表示,对于艺术领域的从业者来说,无论是将中国艺术向海外传播,还是对外来文化艺术进行吸收借鉴,都很难离开英语这一重要工具;同时,学习英语的过程也是对西方文化和西方思维认识与学习的过程,对于多元文化的认知与积累,必将回馈在艺术创作和传播的过程中。“作为高校的教育工作者,我们应当共同担负起这一使命,不断提升高校艺术类专业学生的专业英语水平,努力培养高素质的艺术人才,为艺术的传承与创新贡献力量。”他说。

此次研讨会包括主旨报告和分论坛讨论,与会专家、学者分别就高校艺术类专业英语课程中的课程设计、教材开发、教师发展、教学内容与方法改革等进行交流,内容包括中国戏曲文学翻译、“一带一路”形势下艺术专业学生跨文化交际能力培养及教学探讨、新时代中国书法的专业英语教学探究、舞蹈院校英文特色教学等。

复旦大学外国语言文学学院教授蔡基刚表示,高级艺术类专业英语教师应通过不同视角传递信息,授课内容也应更加丰富和有趣;同时,艺术专业学生应积极阅读英文专业文献,并对内容及知识结构进行总结。

北京服装学院语言文化学院院长张慧琴认为,艺术类专业英语专业英语特色鲜明,可针对不同专业学生的具体需求,从学校实际情况出发,通过实施分级教学,实现教学内容方面的艺术知识补充。她还表示:“高校艺术类专业英语专业英语教学要注重基础性与专业性的融合,要向多元化、复合型人才的培养理念和方式进行转变,努力培养出懂专业、精外语的艺术人才。”

中央美术学院副教授邓小燕以该校研究生专业英语教学为例,建议美术院校研究生专业英语教学可以让学生用英语探讨艺术作品,使学生在全球视野下,对艺术的发展形成系统性认知,有助于学生更好地理解艺术作品,掌握对艺术作品

客观描述的语料和主观评价的语言模式,从而为全球化语境下的艺术交流积累语言素材。

“语言学习离不开文化学习。电影作为跨文化的英语教学材料具有独特优势,有助于学生以生动的视觉形象理解和阐释文化现象,提高语言及跨文化交际能力。”北京电影学院讲师迟晓宇表示,高校外语教育应重视跨文化教育,这就需要教学中不断提升大学生对于文化的理解,培养他们从文化差异角度分析问题和解决问题的能力,培养具备跨文化沟通能力的人才。

长沙理工大学讲师陈润兰表示,艺术专业学生承担着文化艺术传承的使命,但由于其专业特点,在英语学习上投入的精力较少,英语基础较为薄弱。陈润兰建议,在艺术类专业英语课程建设中,应结合学生的艺术专业特色,融合艺术专业知识,在提高他们学习兴趣的同时,积极传播中华优秀传统文化,将社会主义核心价值观、家国情怀、专业核心素养等元素以“润物细无声”的方式有效传达给学生。

“中国书法与中国文化根脉相连、共生共荣。”浙江传媒学院副教授应宜文认为,当下,越来越多留学生开始学习中国书法甚至进入高校书法专业学习,书法专业的英语教学中,要注重向他们传播中国书法的艺术审美和中国文化的特点,使其更好感受中国书法文化的精髓。她认为,可将中国优秀传统文化融入书法英语课堂中,在弘扬传统文化的基础上展现中国文化的凝聚力,不断提升中国文化的国际影响力。

研讨会上还成立了中国艺术英语专业分委员会。据了解,该专业分委员会隶属于中国英汉语比较研究会专门用途英语专业委员会,致力于研究电影、戏曲、戏剧、舞蹈、音乐、美术、传媒等艺术类专业英语专业英语教学。中国艺术英语专业分委员会会长、北京电影学院教授谭慧在成立仪式上表示,今后,中国艺术英语专业分委员会将努力整合各方资源,定期开展艺术类专业英语专业英语教学研讨会,开发专业教材,在教师和学生中开展线上线下的教学与培训活动,为全国各地的艺术类专业英语教学工作添砖加瓦。

让阅读陪伴孩子们整个暑期

本报记者 洪伟成 文/图

“长耳兔,长耳兔,快来一起讲故事,开心逗趣常相伴,快乐成长超炫酷。”7月2日下午,上海市长宁区少年儿童图书馆四楼多功能厅里传来阵阵欢声笑语。在舞台上的6名小白兔造型小演员欢快的童谣声中,由长宁区文化和旅游局主办,长宁区少年儿童图书馆、长宁区图书馆、长宁区各街道(镇)图书馆共同承办的“悦读书写新未来”2019长宁少儿暑期读书月活动拉开了帷幕。

启动仪式之前,孩子们观看了几个与阅读有关的精彩节目:情景剧《心悦书香耀未来》带领孩子们穿越40年的时空,了解不同时期图书馆的面貌和读者的借阅方式;魔术《魔力知识秀》将阅读与魔术巧妙结合,激发了孩子们的好奇心。主办方还安排了一系列科学实验和沉浸式体验项目,让孩子们从中体验知识的趣味,探索奥秘,收获快乐。与此同时,长宁区少年儿童图书馆为暑期社会实践优秀学生挂上了“小小图书管理志愿流通主任”工作牌,向学生代表赠送了少儿读物,并邀请儿童文学作家周晴带来了“阅读畅想未来”专业辅导,鼓励孩子们利用暑期开展广泛阅读,与书为伴,丰富精神世界。



孩子们在暑期读书月活动中与工作人员互动

“该活动将持续整个暑期。根据今年的读书月主题,设置有‘一起来实践’‘暑期大讲堂’‘精彩悦读汇’三大板块近百场文化活动。”主办方告诉记者。据悉,在近两个月的时间里,丰富多彩的阅读活动项目等待着孩子们的参与。

长宁少儿暑期读书月活动是长宁区少年儿童图书馆的品牌活动之一,迄今已举办了13届。主办方有关工作人员介绍:“我们将努力营造

浓郁的人文气息和书香氛围,积极引导青少年以图书馆为知识载体,读好书,拓宽视野,提升自我,多交流,共成长。”“我们都很喜欢暑期读书月活动。”家住长宁区仙霞街道的周女士告诉记者,她的孩子去年参加过几次活动后,慢慢爱上阅读,并学会了享受阅读。工作人员说:“这正是我们举办暑期读书月的初衷,希望通过阅读与分享,让孩子们获得成长与快乐。”

斗鱼探索“直播+爱国主义教育”

本报讯 为进一步提升网络主播和员工的思想觉悟和整体素质,7月2日至4日,斗鱼直播组织平台上的近百名党员网络主播和工作人员,在湖南长沙开展了一场内容丰富的爱国主义红色教育培训活动。

据了解,此次培训通过创新培训载体,丰富培训内容,完善培训机制,将爱国主义主题教育培训多样化、多元化,用“直播+爱国主义教育”的方式,实现了看、学、播的有机结合,既让参训学员获得了知识,又

通过直播形式面向广大网友开展爱国主义教育。在为期3天的培训中,来自网络直播行业相关管理部门的专家分别就“网络舆情引导与危机公关”“网络直播应规避的风险点”等,与参训学员进行了深入交流,并针对主播们在平时工作中遇到的问题进行现场答疑解惑。深入浅出的讲解让主播对于如何做好直播工作、确保网络内容安全、传递正能量等有了明晰的认知和理解。

据介绍,斗鱼爱国主义红色教

育培训于2018年8月在革命圣地西柏坡首次举办,至今已举办了20多期,活动足迹遍布上海、武汉、广州、北京等地,斗鱼平台上的近千名主播积极参加,并以直播的方式,将革命历史故事、爱国主义情怀传递给广大网友。斗鱼公司有关负责人表示,未来,斗鱼将继续完善培训机制,丰富培训形式,加大培训力度,让红色教育培训活动成为斗鱼的一项常态化、制度化、规范化工作。(张靖)

红色左权 百里画廊 太行山上民歌回响

——左权民歌汇·2019年国际民歌赛启幕

柴雷



左权民歌汇·2019年国际民歌赛开幕式舞台灯光绚烂

7月8日晚,伴随着响彻山谷的军号声,在山西省晋中市左权县莲花岩风景区、百里画廊中段,一场盛大的实景山水歌舞开幕式晚会上演,左权民歌汇·2019年国际民歌赛也由此拉开序幕。来自全国各地的民歌手汇聚太行山,致敬烽火岁月,唱响时代赞歌,用歌声向英雄致敬,向广大人民传递民歌之美,也为迎接新中国成立70周年,唱响左权的红色赞歌。

花开左权,群星放歌百里画廊

在左权民歌汇·2019年国际民歌赛开幕式的主舞台莲花岩风景区中,嶙峋峻拔的峡谷、层层叠叠的岩崖,都成了民歌选手的舞台。山顶吹响嘹亮军号,岩崖顶传来阵阵对唱、跳小花戏的群众从四面八方涌来……

山西省委副书记、省长楼阳生,省委常委、宣传部部长吕岩松,副省长张复明,省政协副主席席小军,以及山西省直机关和晋中市相关领导、革命后代代表等出席了开幕式。

开幕式以“在太行山上”为主题,以大型民歌演唱会的形式精彩呈现,分“太行的歌”“英雄的歌”和“家园的歌”三个乐章。开幕式上,歌唱家阎维文、蒋大为,藏族歌手降央卓玛,维吾尔族男高音歌唱家克里木,山西籍歌唱家刘改鱼、石占明等相继上台表演,为左权民歌汇·2019年国际民歌赛助阵。

第一乐章“太行的歌”以山西歌唱家唱山

西民歌为主,《会哥哥》《亲疙蛋下河洗衣裳》《樱桃好吃树难栽》《杨柳青》《大红公鸡毛腿腿》等,让人们在雄伟壮丽的太行山下,感受民歌的魅力;第二乐章“英雄的歌”邀请老一辈艺术家演唱,其中,节目《在太行山上》用近400架无人机营造的璀璨星河场景,带给观众传统与现代交融之美;第三乐章“家园的歌”则用《人说山西好风光》《在那桃花盛开的地方》《西部放歌》等百姓耳熟能详的歌曲,唱出了中国的大美山水,也唱出了人民的美好新生活。

红色左权,全力打造民歌海洋

抗战时期,左权是华北敌后抗战的政治、军事、经济、文化中心,八路军总部、中共中央北方局、129师司令部等150多个机关单位在此驻扎了8年,无数老一辈无产阶级革命家在这里运筹帷幄,指挥抗战,无数革命英雄在此壮烈牺牲。

左权一直有着“万首民歌千出戏”的美誉,是“民歌爱好者集散地”“知音之城”,对于左权人民来说,唱民歌是生活中不可或缺的一部分,是流传千年的传统。特别是在抗战时期,左权民歌也是宣传抗战、团结人民的重要工具之一。左权民歌记录着峥嵘岁月,更见证革命前辈的初心。

在新中国成立70周年之际,左权通过吹响民歌集结号,打造左权民歌汇·2019年国际

民歌赛,旨在弘扬民歌文化,发挥革命老区特质,用人民的语言塑造人民的形象,用人民的歌声礼赞人民的生活。

唱响左权,高手争夺“民歌王”

据了解,本次赛事自今年6月启动报名以来,共吸引了2079名选手参赛,报名者覆盖全国90%的省市区,此外还有9组国外民歌选手。经过近一个月的筛选和网络投票,最终遴选出70名民歌选手汇聚左权,为争夺“2019民歌王”放歌太行。据悉,选手们将在10天内展开巅峰对决,通过突围赛、晋级赛和决赛,决出最终的“2019民歌王”。

比赛的评委阵容也不容小觑,田青、刘和刚、朱明瑛、冯晓泉、吕薇、滕矢初、龚琳娜、蒋大为、阎维文、戴玉强、吕继宏、陈思思、斯琴格日乐等全国知名艺术家以及山西省艺术家陕军、王京荣、王燕平、牛建荣、邱怀生、马小平、杨志刚、吕欣荣等担任评委。

据悉,左权民歌汇·2019年国际民歌赛晋级赛于7月9日至17日在人民网直播、央视新闻+、山西卫视融媒体、今日头条等6家网络直播平台同步播出;总决赛将于7月18日在人民网直播、央视新闻+、山西卫视融媒体、人说山西好风光一直播、今日头条等12家网络直播平台联合同步播出。观众可扫描二维码或点击相关直播链接观看现场比赛盛况。



山西民歌手演唱《天下黄河九十九道弯》



传统舞蹈展现山西风土人情